

# ÍNDICE

DRAWINGS .....	5
SPECIFICATIONS .....	6
INTRODUÇÃO .....	68
INTRODUÇÃO .....	68
PRECAUÇÕES .....	68
CARACTERÍSTICAS .....	69
Sobre CD-TEXT (PSD230 ) .....	69
Sobre Reprodução CD-RW .....	69
CONTROLOS, CONECTORES E INDICADORES .....	70
INDICADORES NO VISOR .....	71
O VISOR DE INFORMAÇÃO CD-TEXT (PSD230) .....	71
FONTE DE ALIMENTAÇÃO .....	72
Operação com o Adaptador de CA .....	72
Operação com Pilhas .....	72
Bateria Recarregável de Ni-Cad (opcional) .....	72
Vida Útil da Bateria .....	72
Indicador da Vida Útil da Bateria .....	72
CONEXÕES .....	73
Conexão a um Componente Analógico .....	73
Conexão a um Componente Digital .....	73
Conexão dos Auscultadores .....	73
Conexão de um Microfone ou Fonte de Nível de Linha (PSD230) .....	73
Controlando o Volume .....	73
REPRODUÇÃO DE UM CD .....	74
Repetição de todas, repetição de uma pista .....	75
Repetição A-B .....	75
Reprodução de pista única e marcação de música .....	75
Programação de pistas para reprodução .....	76
Controlo TEMPO .....	77
Controlo de afinação (PSD230) .....	77
Controlo KEY (PSD230) .....	77
DETECÇÃO DE AVARIAS .....	78
CUIDADOS E MANUTENÇÃO .....	78

## INTRODUÇÃO

Esta secção deverá ser lida antes de efectuar qualquer ligação à corrente.

### AVISOS

- O equipamento não deverá ser exposto à chuva ou a humidade.
- Não se deverá retirar a cobertura do equipamento.
- Não deverá introduzir quaisquer objectos nos orifícios de ventilação.
- Não manuseie o cabo de alimentação com mãos molhadas.

## DIREITOS DE AUTOR

Poderá ser necessária autorização para a gravação e a leitura de determinado material. Para mais informações deverá consultar o seguinte:

- Lei do direito de autor de 1956 (Copyright Act)
- Lei dos artistas relacionados com a música e com o teatro de 1958 (Dramatic and Musical Performers Act)
- Leis de protecção dos artistas de 1963 e de 1972 (Performers Protection Acts)
- Quaisquer regulamentos e despachos estatutários posteriores

## INTRODUÇÃO

Muito obrigado por escolher o Superscope PSD220/230.

Favor ler estas instruções de operação cuidadosamente. Recomendamos que se leia o guia inteiro antes de conectar ou operar a unidade. Recomendamos também que se façam todas as conexões antes de operar a unidade.

Referir-se a este manual para identificar os controlos e conexões para operação da unidade.

## PRECAUÇÕES

As seguintes precauções devem ser tomadas quando da operação do aparelho.

Ao ajustar o equipamento certificar-se de que:

- o ar consegue circular livremente em torno do equipamento.
- o equipamento está numa superfície livre de vibrações.
- o equipamento não será exposto a interferência de uma fonte externa.
- o equipamento não será exposto a calor excessivo, frio, humidade ou poeira.
- O equipamento não será exposto a luz solar directa
- o equipamento não será exposto a descargas electrostáticas.
- além disso, jamais colocar objectos pesados sobre o equipamento.
- se um corpo estranho ou água penetrar no equipamento, entrar em contacto com o revendedor ou pessoal de serviço mais próximo.
- não puxar o pino segurando no condutor da tensão principal. Segurar o pino.

# CARACTERÍSTICAS

- **Controlo Tempo**

A velocidade do CD pode ser aumentada ou diminuída até 50% sem alterar a nota (frequência musical).

- **Controlo de afinação (PSD230)**

A nota (frequência musical) do CD pode ser ajustada de maneira que o leitor de CD possa ser afinado pelo instrumento musical em vez do instrumento musical ser afinado pelo leitor de CD.

- **Controlo Key (nota) (PSD230)**

A nota (frequência musical) do CD pode ser elevada ou baixada até 1 oitava.

- **Redução Vocal (PSD230)**

O modelo PSD230 inclui um processador especial que pode reduzir o nível do volume da pista vocal de um CD.

- **Mistura de Microfone/Linha (PSD230)**

O modelo PSD230 inclui uma entrada para microfone ou fonte de instrumento musical (nível de linha) que pode ser misturado com os sons do CD para praticar.

- **Protecção de 10 segundos contra choques**

O PSD220/230 oferece um retardamento de 10 segundos contra choques para evitar falhas ou saltos no áudio quando o aparelho é movido ou sacudido durante a reprodução.

- **Reprodução CD-RW**

O modelo PSD220/230 foi projectado especialmente para ler e reproduzir discos CD-RW finalizados (Que podem ser reescritos).

- **Visor CD-TEXT (PSD230)**

O modelo PSD230 inclui um decodificador de CD-TEXT incorporado de forma que os CDs que contêm informações CD-TEXT relativas ao nome do disco, nome do cantor, etc. possam ser mostradas.

- **EQ de 3 Bandas**

O modelo PSD220/230 inclui EQ de 3 bandas de forma que a porção dos graves (frequência baixa), meios (frequência média) ou agudos (frequência alta) dos sons do CD possa ser ajustada.

- **Reprodução de pista única**

O modelo PSD220/230 é equipado com um recurso de reprodução de pista única que reproduzirá somente uma pista de cada vez sem ter que criar um programa normal de reprodução.

- **Marcação de música**

Durante o modo de reprodução de pista única, o PSD220/230 marcará (pausará) a pista seleccionada no início do áudio em vez do início real da pista.

- **Entrada de Pedal**

Pode-se conectar e usar um pedal opcional para iniciar ou parar o CD para transcrição ou prática de música.

- **Altifalante Completo Incorporado**

O altifalante incorporado permite escutar ou praticar com um CD sem ter que conectar a outro equipamento para amplificação.

## Sobre CD-TEXT (PSD230 )

CD-TEXT é um tipo novo de recurso de CD musical que inclui a gravação de informação de carácter sobre os nomes dos cantores, nome do álbum, nomes das pistas, etc. além da informação de áudio contida no CD musical. Essa informação de carácter é gravada em uma área não utilizada anteriormente por CDs musicais. Isso quer dizer que os discos CD-TEXT podem ser reproduzidos da mesma forma que CDs musicais comuns em qualquer leitor compatível com CD-TEXT tal como PSD230.

\* O modelo PSD230 detecta a compatibilidade com CD-TEXT de cada disco automaticamente.



O visor pode mostrar a informação de carácter incluindo o nome do álbum, nomes das pistas, nomes dos cantores, nomes dos autores da letra, nomes dos compositores da música, nomes dos arranjadores, mensagem e género da música. Entretanto, o conteúdo da informação de carácter varia dependendo do disco.

\* Para procedimentos detalhados de operação para indicação da informação de carácter no CD-TEXT, leia a descrição na página 42 deste manual.

O modelo PSD230 pode indicar até 10 caracteres cada vez. Se a informação de carácter de um disco é muito longa, os caracteres são rolados da esquerda para a direita no visor.

\* Rolagem refere-se a um método de indicar caracteres movendo-se os mesmos. O modelo PSD230 tem a capacidade de fazer a rolagem suave, suprimindo caracteres pouco a pouco.

## Sobre Reprodução CD-RW

O modelo PSD220/230 pode reproduzir tanto discos CD-RW (Que podem ser reescritos) como discos musicais comuns e discos CD-R (Regraváveis).

\* Os discos CD-R e CD-RW devem conter informação TOC devidamente gravada para que os mesmos possam ser reproduzidos. Com o sistema de gravação de CD, o processo de escrever a informação TOC num disco é conhecido como finalização do disco. Um disco não pode ser reconhecido como um disco CD e reproduzido a menos que o mesmo tenha sido finalizado devidamente. Para detalhes, leia o manual de instruções fornecido com o gravador de CD.

\* TOC significa Table of Contents (Sumário) e contém informações tais como o número total de pistas e o tempo total de reprodução do disco.

\* O modelo PSD220/230 pode reproduzir apenas discos gravados em formato CD-DA projectado para reprodução de música. Não tente reproduzir neste aparelho um disco contendo outros tipos de dados, tais como CD-ROM para PCs.

\* Dado que a reprodução de um disco CD-RW requer a mudança parcial do ajuste do leitor, poderá levar mais tempo para ler a informação TOC comparando-se com um CD musical ou um disco CD-R.

\* Dado que discos CD-RW têm reflectividade mais baixa do que discos CDs e CD-R, poeira na superfície de um disco CD-RW pode gerar ruído, tornar a reprodução do disco CD-RW impossível ou causar falha na operação. Se qualquer um desses problemas ocorrer, limpe a superfície do disco CD-RW como ilustrado na página 78.

# CONTROLOS, CONECTORES E INDICADORES

## ① POWER ► (Alimentação)

Deslize para ligar e deslize novamente para desligar.

## ② OPEN ► (Abrir)

Deslize para abrir a tampa do disco.

- Certifique-se de parar o disco antes de abrir a tampa do disco.
- Foi adicionada uma barra de pega à frente da tampa do CD no caso da mesma não se abrir completamente.

## ③ ►/|| (Reprodução/Pausa)

Carregue para iniciar a reprodução.  
Carregue durante a reprodução para pausar temporariamente.  
Carregue durante a pausa para reiniciar a reprodução.

## ④ ■ (Paragem)

Carregue para parar a reprodução.  
Carregue durante uma operação de ajuste para cancelar a mesma.  
Carregue uma vez durante o modo de paragem para cancelar os modos de programação ou de repetição.  
Carregue duas vezes durante o modo de paragem para carregar a bateria recarregável opcional.

## ⑤ ◀◀ / ◀◀, ▶▶ / ▶▶

Carregue durante a reprodução para seleccionar a pista anterior ou a próxima.  
Carregue antes da reprodução para seleccionar a pista a partir da qual a reprodução deve ser iniciada.  
Carregue durante a programação para seleccionar o número da pista.  
Mantenha carregado durante a reprodução para busca audível em rebobinagem rápida ou avanço rápido.

## ⑥ PROGRAM (Programação)

Carregue para fazer ou checar o conteúdo de uma programação.

## ⑦ SINGLE (Única)

Carregando-se neste botão colocará o leitor de CD no modo de reprodução de uma única pista e a indicação "TRACK" começará a piscar no visor.  
Carregue durante o modo de reprodução de pista única para retornar ao modo de reprodução normal.

- Uma definição completa desta função encontra-se na página 75.

## ⑧ REPEAT (Repetição)

Carregue para comutar ao modo de repetição.  
Carregue durante o modo de repetição de A-B para retornar ao modo de reprodução normal.

## ⑨ A-B

Carregue para fazer a repetição de A-B.  
Carregue durante a repetição A-B para mudar o ponto B.

## ⑩ TEMPO "+", "-"

Carregando-se nesses botões mudará a velocidade de reprodução (tempo) do CD até +/-50% sem alterar a nota (frequência musical).  
Carregando-se no botão "+" aumenta o tempo em incrementos de 1%. Mantenha carregado o botão "+" para aumentar rapidamente o tempo.  
Carregando-se no botão "-" diminui o tempo em incrementos de 1%. Mantenha carregado o botão "-" para diminuir rapidamente o tempo.  
Carregue em ambos os botões "+" e "-" simultaneamente para retornar o tempo a 0% (tempo normal).

- Uma definição completa desta função encontra-se na página 77.

## ⑪ KEY(NOTA) "+", "-" (PSD230)

Carregando-se nesses botões mudará a nota (frequência musical) do CD até +/- 1 oitava sem alterar o tempo.  
Carregando-se nesses botões enquanto o tempo é mudado ou depois de carregar nos botões TEMPO, mudará a afinação (controle de afinação da nota) do CD até +/- 2% sem alterar o tempo.  
O seguinte se aplica à mudança de nota:  
O botão "+" eleva a nota em incrementos de 12 1/2 centésimos. Mantenha carregado o botão "+" para aumentar rapidamente a nota.

O botão "-" baixa a nota em incrementos de 12 1/2 centésimos. Mantenha carregado o botão "-" para diminuir rapidamente a nota. Carregue em ambos os botões "+" e "-" simultaneamente para retornar a nota a 0.00 (nota normal).

O seguinte se aplica à afinação:  
Carregando-se no botão "+" aumenta a nota em incrementos de 0.1%. Mantenha carregado o botão "+" para aumentar rapidamente a nota.

Carregando-se no botão "-" diminui a nota em incrementos de 0.1%. Mantenha carregado o botão "-" para diminuir rapidamente a nota.

- Uma definição completa destas funções encontra-se na página 77.

## ⑫ LOCK (Trava)

Deslize o interruptor LOCK para a posição de accionado (►) para travar os ajustes de todos os interruptores da parte em recesso do painel superior.

## ⑬ IR (Infravermelho)

Recebe os sinais de controlo remoto de um controlador remoto sem fio compatível.

## ⑭ HEADPHONE (Auscultadores)

Saída para um conjunto de auscultadores.

## ⑮ Visor

Indica a condição actual do aparelho como descrito na secção INDICADORES NO VISOR (página 71).

## ⑯ BASS, MID e TREBLE (Graves, Meios e Agudos)

Gire esses controlos para ajustar a tonalidade do CD. Ao girar cada controlo na direcção de "+" acentua a gama da frequência correspondente e na direcção de "-" atenua a mesma.

TREBLE : Controla a tonalidade das frequências altas (6 kHz).  
MID : Controla a tonalidade das frequências médias (2 kHz).  
BASS : Controla a tonalidade das frequências baixas (300 Hz).

## ⑰ VOL

Gire para ajustar a saída do volume da tomada HEADPHONES e altifalante incorporado.

## ⑱ TIME (Tempo)

Carregue para comutar o visor de tempo.

## ⑲ SCROLL (Rolagem) (PSD230)

Carregue neste botão para ver em sucessão a informação CD-TEXT disponível no CD. A mensagem "NO TEXT" aparecerá se carregar neste botão quando o CD actual não contém nenhuma informação CD-TEXT.

## ⑳ LIGHT (Iluminação)

Carregue este botão para iluminar o visor de LCD quando for difícil visualizar a informação indicada no mesmo. Ao carregar uma vez no botão LIGHT o visor de LCD será iluminado por 3 segundos e então se apagará. Se carregar no botão LIGHT por mais de 1 segundo, o visor de LCD permanecerá iluminado até que se carregar no botão LIGHT novamente.

## ㉑ FOOT PEDAL IN (Entrada do Pedal)

Um pedal opcional pode ser ligado nesta tomada para controlar o início/paragem.

## ㉒ DIGITAL OUT (Saída Digital)

Os dados digitais são tomados directamente do CD e saem por esta tomada.

## ㉓ LINE OUT (Saída de Linha)

O som do CD sai por estas tomadas, juntamente com qualquer realce feito no mesmo para ir a outro aparelho de amplificação análogo (amplificador, altifalantes potentes, sistema estereofónico, etc.), aparelho de gravação (tape deck, gravador de CD, etc.) ou um misturador.

## ㉔ VOICE REDUCTION (Redução Vocal) (PSD230)

Quando este interruptor está ligado, a pista vocal do CD será diminuída. O desempenho deste sistema depende de como o CD foi gravado.

## ㉕ SPEAKER (Altifalante)

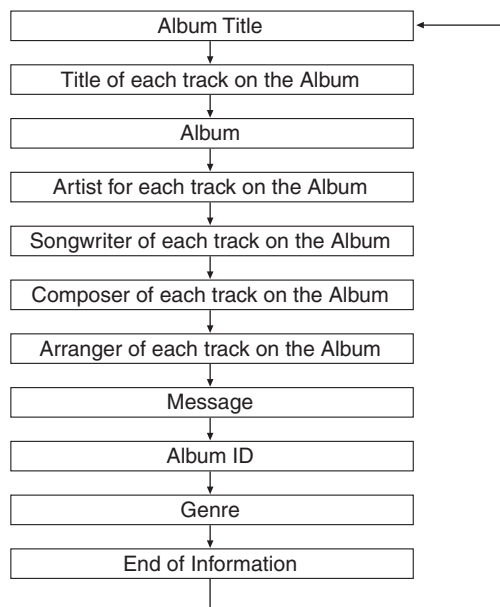
Este interruptor liga ou desliga o altifalante incorporado.

- 26 **LEVEL (Nível) (PSD230)**  
Este controlo determina a quantidade de sinal de MIC/LINE IN que é misturada com o CD.
- 27 **MIX/SPLIT (Misturar/Dividir) (PSD230)**  
Este interruptor determina como um sinal de MIC/LINE IN é misturado com o som do CD. A posição MIX misturará (combinará) os sinais de entrada com ambos os canais direito e esquerdo do CD que está a reproduzir. A posição SPLIT separará os sinais de entrada e do CD que está a ser reproduzido através do envio dos sinais de entrada ao canal direito e ambos os canais do CD ao canal esquerdo.
- 28 **MIC/LINE IN (Entrada de Microfone/Linha) (PSD230)**  
Pode-se ligar um microfone ou instrumento musical (nível de linha) nesta tomada usando-se uma ficha XLR ou de 1/4".
- 29 **LINE/MIC (Linha/Microfone) (PSD230)**  
Este interruptor determina o nível de entrada de MIC/LINE IN. A posição LINE é para uma fonte de nível de linha tal como um instrumento musical, tape deck, etc. A posição MIC é para um sinal de nível de microfone tal como um microfone dinâmico de mão.
- 30 **CHARGE (Carregar)**  
O LED vermelho indica a condição da bateria recarregável opcional (modelo RB430). Quando o LED está aceso, a bateria está a carregar. Quando o LED está a piscar, a bateria está completamente carregada.
- 31 **DC IN (Entrada de CC)**  
Ligue o adaptador de CA (modelo AD200) nesta tomada.
- 32 **Compartimento das Pilhas**  
Leva 3 pilhas tamanho "D".

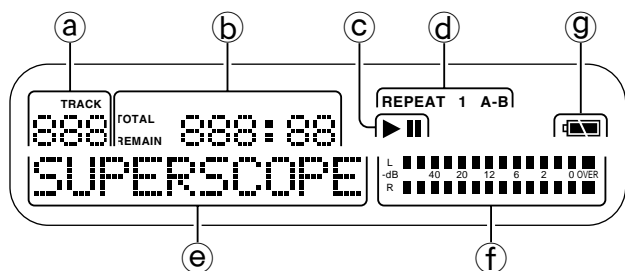
## O VISOR DE INFORMAÇÃO CD-TEXT (PSD230)

### Modo de Paragem

A seguinte informação (se disponível) aparece cada vez que se carrega no botão **SCROLL** enquanto o aparelho está no modo de paragem.



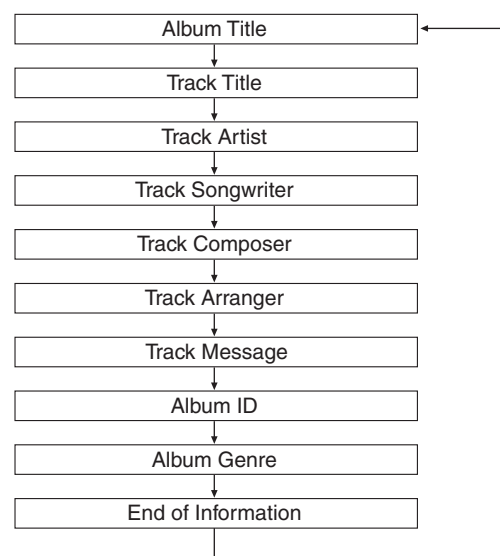
## INDICADORES NO VISOR



- a) O indicador do número da pista (1 a 99) mostra os números das pistas do CD. Quando no modo de programação, o número de pistas programadas é mostrado. O indicador de pista piscará no modo de reprodução de pista única e no modo de entrada de programa.
- b) indicador do tempo mostra o tempo de reprodução do CD em 4 dígitos, representando os minutos e os segundos. Este visor normalmente representa o tempo decorrido da pista a ser reproduzida. Quando o indicador REM aparece, o tempo mostrado representa o tempo restante da pista a ser reproduzida. Quando o indicador TOTAL REM aparece, esse representa o tempo total restante do CD ou do programa a ser reproduzido. No modo de paragem, o tempo total de reprodução do CD é mostrado.
- c) O indicador de Reprodução/Pausa do CD mostra se o aparelho está no modo de reprodução ou de pausa. Os indicadores de reprodução e pausa piscarão no modo de reprodução de pista única.
- d) O indicador de repetição aparece quando o leitor de CD está no modo de repetição. O indicador REPEAT 1 aparece quando o leitor de CD está no modo de repetição de pista única. O indicador REPEAT A-B aparece quando o CD está no modo de repetição A-B.
- e) A indicação matricial de 10 caracteres mostra a informação CD-Text (PSD230) e outras informações operacionais.
- f) Os indicadores de nível mostram os níveis dos sinais de reprodução do leitor de CD. Os medidores de nível do PSD220/230 são medidores VU, o que significa que eles indicam a média do total dos sinais do CD.
- g) O indicador de bateria mostra a condição da bateria. Veja a secção Indicador da Vida Útil da Bateria na página 72 para uma descrição completa de cada modo deste indicador.

### Modo de Reprodução

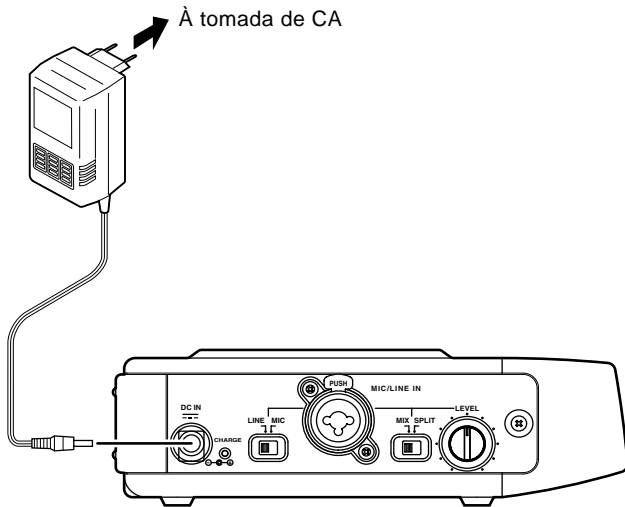
A seguinte informação (se disponível) aparece cada vez que se carrega no botão **SCROLL** enquanto o aparelho está a reproduzir.



# FONTE DE ALIMENTAÇÃO

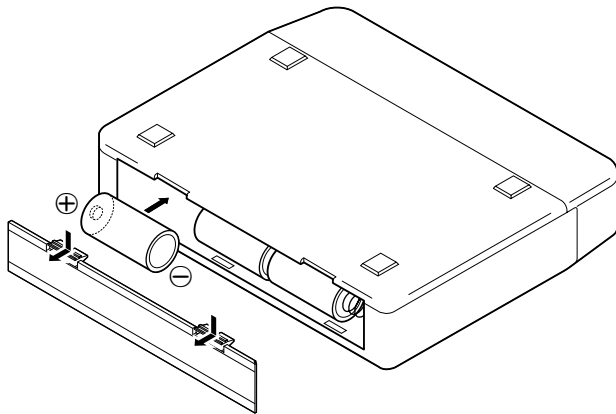
## Operação com o Adaptador de CA

Ligue o adaptador de CA fornecido (modelo AD200) na tomada DC IN do PSD220/230. A seguir ligue a outra ponta do adaptador de CA numa tomada de parede.



## Operação com Pilhas

Abra o compartimento das pilhas e coloque três pilhas alcalinas (tamanho "D"), certifique-se de observar as indicações das polaridades correctamente (+ e -). A condição da carga das pilhas é mostrada no canto superior direito do visor. Veja a secção Indicador da Vida Útil da Bateria nesta página para maiores detalhes.



### Notas

- Retire as pilhas quando as mesmas estiverem exaustas ou quando o PSD220/230 não for ser usado por um longo período de tempo.

### CUIDADO

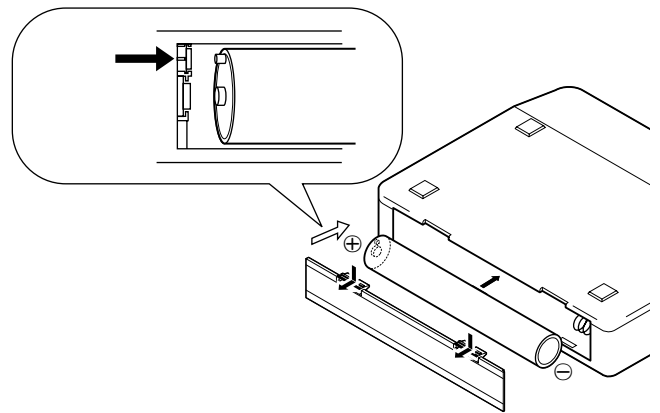
Deitar fora as pilhas gastas de acordo com as instruções do fabricante das pilhas.

## Bateria Recarregável de Ni-Cad (opcional)

Pode-se também utilizar uma bateria recarregável de Ni-Cad (opcional) (modelo RB430) para o PSD220/230.

Refira-se à seguinte ilustração para instalar a bateria.

Certifique-se que a bateria está completamente carregada antes de utilizar.



### Para carregar a bateria

1. Certifique-se que a bateria de Ni-Cad seja colocada como ilustrado acima.
2. Ligue o adaptador de CA numa tomada de parede (veja a secção Operação com o Adaptador de CA nesta página).
3. Ligue o interruptor POWER.
4. Carregue duas vezes no botão STOP de maneira que a mensagem "CHARGE" apareça e CHARGE LED pisque no painel lateral.
5. Quando a indicação CHARGE LED permanecer acesa, a bateria estará completamente carregada.

### Notas

- Leva-se aproximadamente 6 horas para carregar completamente.





## Vida Útil da Bateria

Tipo de bateria	Reprodução
Pilhas Alcalinas	aprox. 3,0 horas
Bateria de Ni-Cad Opcional	aprox. 4,0 horas

### Nota

- A vida útil da bateria varia dependendo das condições em que se opera o aparelho (temperatura ambiente, humidade, uso dos altifalantes, etc.)

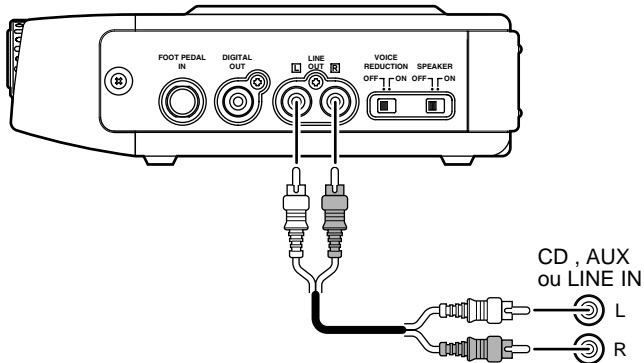
## Indicador da Vida Útil da Bateria

Bateria cheia		A bateria com capacidade total
Metade da bateria desaparece:		Bateria com 50% de capacidade
Metade da bateria pisca:		Bateria está fraca
Vazia:		Bateria está exausta

# CONEXÕES

## Conexão a um Componente Analógico

O PSD220/230 oferece uma LINE OUT (Saída de Linha) de forma que o som do CD, juntamente com qualquer realce feito no mesmo, possa ser enviado a outro aparelho de amplificação analógica (amplificador, altifalantes potentes, sistema estereofónico, etc.), um aparelho de gravação (tape deck, gravador de CD, etc.), ou um misturador.



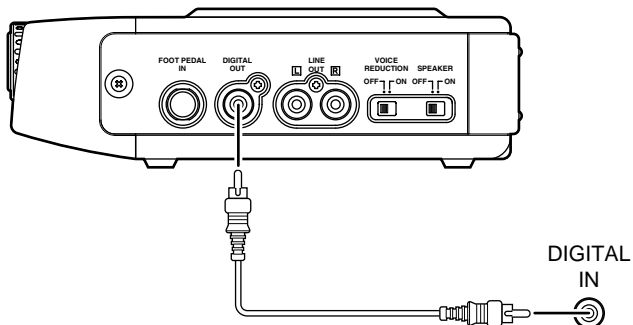
1. Diminua o volume do componente analógico que pretende conectar ao PSD220/230.
2. Ligue, através de um cabo RCA estereofónico, a tomada LINE OUT (saída de linha) do PSD220/230 à tomada CD, AUX ou LINE IN do componente analógico.

### Notas

- O controlo de **VOLUME** do PSD220/230 não afecta o nível do sinal da LINE OUT.

## Conexão a um Componente Digital

O PSD220/230 oferece uma tomada DIGITAL OUT (saída digital) de forma que os dados digitais do CD possam ser enviados a outro componente digital (gravador digital, misturador, altifalantes, etc.).

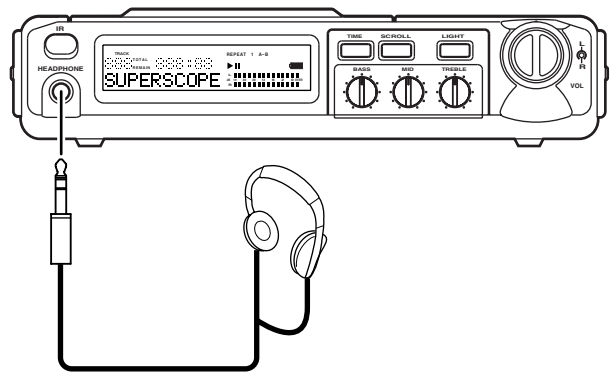


1. Ligue, através de um cabo digital RCA curto (ou Coaxial), a tomada DIGITAL OUT do PSD220/230 à tomada DIGITAL IN do componente digital.

### Notas

- O sinal de DIGITAL OUT do PSD220/230 é uma saída directa dos dados do CD e não é afectado por recursos de realce de som tais como o controlo **TEMPO**, controlo **KEY**, **VOICE REDUCTION** e controlos EQ.
- No PSD230, os sinais da entrada de microfone ou de nível de linha não são misturados com o sinal de DIGITAL OUT.
- O controlo de **VOLUME** do PSD220/230 não afecta o nível do sinal de DIGITAL OUT.
- O formato de DIGITAL OUT é SPDIF (IEC-958-II).

## Conexão dos Auscultadores



1. Ligue auscultadores vendidos separadamente na tomada HEADPHONE.

### Notas

- A tomada HEADPHONE do PSD220/230 aceita uma ficha de 1/4". Muitos auscultadores à venda têm uma ficha de 1/8". Há uma ficha adaptadora que converte 1/8" em 1/4" à venda na maioria das lojas especializadas em áudio/vídeo.

### Cuidados ao escutar com auscultadores:

- **Segurança no trânsito**  
Jamais utilize auscultadores ao andar de bicicleta, motocicleta ou automóvel. Mesmo ao caminhar, poderá ser perigoso aumentar demais o volume dos auscultadores porque isso o isolará dos sons ao seu redor. Tenha cuidado especialmente em cruzamentos ferroviários e para pedestres.
- **Protecção dos ouvidos**  
Escutar através dos auscultadores por longas horas em volume muito alto poderá danificar a sua audição. Para proteger os seus ouvidos, não mantenha o volume dos auscultadores muito alto.

## Conexão de um Microfone ou Fonte de Nível de Linha (PSD230)

O PSD230 oferece uma tomada MIC/LINE IN XLR de 1/4" que pode ser usada para ligar um microfone (tipo dinâmico) ou um sinal de nível de linha (instrumento musical) para misturar com o CD.

1. Selecciono o tipo de entrada que pretende usar através do interruptor de nível de entrada localizado à esquerda da tomada MIC/LINE IN. A posição MIC é para um sinal de nível de microfone e a posição LINE é para um sinal de nível de linha.
  - A maioria das guitarras tem saída para sinal de nível de microfone.
2. Ligue a saída do microfone ou fonte de nível de linha na tomada MIC/LINE IN do PSD220/230.
3. Use o controlo MIX/SPLIT para decidir como o sinal de entrada do microfone ou sinal de nível de linha deve ser misturado com o CD. A posição MIX misturará (combinará) o sinal de entrada com ambos os canais direito e esquerdo do CD a reproduzir. A posição SPLIT separará o sinal de entrada e o CD a reproduzir através do envio do sinal de entrada ao canal direito e ambos os canais do CD ao canal esquerdo.
4. Use o controlo LEVEL para determinar a quantidade de sinal de entrada que deseja misturar com o CD. O controlo **VOLUME** determina o nível de saída através dos auscultadores e altifalantes incorporados, enquanto o controlo LEVEL determina o nível de volume do sinal de entrada comparado com o som do CD.

## Controlando o Volume

O controlo **VOLUME** ajusta o nível de som da tomada dos auscultadores e dos altifalantes incorporados e não afecta o nível dos sinais de LINE OUT e DIGITAL OUT.

# REPRODUÇÃO DE UM CD

## Para reproduzir um CD de áudio (▶)

1. Abra a tampa do disco deslizando o interruptor OPEN.
2. Coloque um CD de áudio com o lado da etiqueta voltado para cima. Pressione levemente no centro do CD para colocá-lo em posição.
3. Feche a tampa do disco pressionando-a para baixo.
4. Carregue no botão ▶/|| para iniciar a reprodução. O visor mostra o número da pista actual e o tempo de reprodução decorrido.

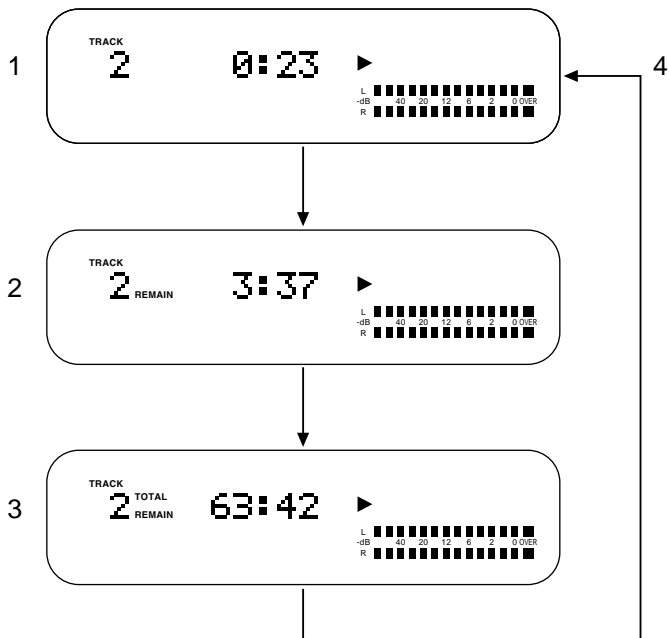


### Notas

- A reprodução pára depois que a última pista do disco é reproduzida.

## Para mudar o visor de tempo (TIME)

1. O visor inicial mostra o tempo de reprodução decorrido da pista a reproduzir.
2. Carregue no botão TIME uma vez para visualizar o tempo de reprodução restante da pista a reproduzir.
3. Carregue no botão TIME outra vez para visualizar o tempo de reprodução restante do disco.
4. Carregue no botão TIME mais uma vez para retornar ao visor do tempo de reprodução decorrido da pista a reproduzir.



## Para pausar a reprodução temporariamente (||)

1. Durante a reprodução, carregue no botão ▶/||. A reprodução é interrompida temporariamente e || aparece no visor de LCD.
2. Para recomeçar a reprodução, carregue no botão ▶/|| novamente.

## Para procurar numa pista enquanto ouve o som (◀◀ / ◀, ▶▶ / ▶▶)

1. Durante a reprodução, mantenha carregado o botão ◀◀ / ◀ ou ▶▶ / ▶▶.
2. A procura enquanto ouve o som continuará até que libere o botão ◀◀ / ◀ ou ▶▶ / ▶▶.

### Notas

- A procura enquanto ouve o som continuará de uma pista para a outra pelo tempo que manter carregado o botão.
- Para uma procura mais rápida (mas sem ouvir o som), mantenha carregado ◀◀ / ◀ ou ▶▶ / ▶▶ enquanto a reprodução está em pausa.

## Para retornar ao início da pista actual (◀◀ / ◀◀)

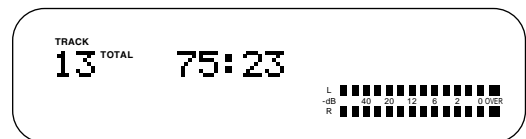
1. Carregue no botão ◀◀ / ◀◀ brevemente uma vez durante a reprodução. A reprodução é interrompida e recomeça a partir do início da pista actual.

## Para seleccionar outra pista durante a reprodução (◀◀ / ◀◀, ▶▶ / ▶▶)

1. Carregue no botão ◀◀ / ◀◀ ou ▶▶ / ▶▶ até que o visor mostre o número da pista que deseja reproduzir. A reprodução é interrompida e recomeça a partir do início da pista seleccionada.

## Para parar a reprodução (■)

1. Carregue no botão ■. A reprodução pára e o visor mostra o número total de pistas do CD e o tempo total de reprodução.



## Repetição de todas, repetição de uma pista

1. Carregue no botão **REPEAT** uma vez. O indicador **REPEAT** acender-se-á no visor e o disco ou programa será reproduzido repetidamente. (Depois que a última pista do disco é reproduzida, a primeira pista é reproduzida novamente.)
2. Carregue no botão **REPEAT** novamente. "1" aparece ao lado do indicador **REPEAT**, e a pista actual é reproduzida repetidamente.
3. Carregue no botão **REPEAT** novamente para retornar ao modo de reprodução normal.

## Repetição A-B

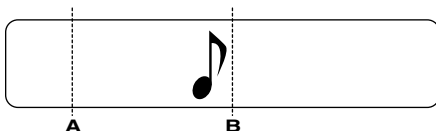
1. Inicie a reprodução.
2. Carregue no botão **A-B** no início da parte que deseja repetir. "REPEAT A-" acende-se no visor.



3. Carregue no botão **A-B** novamente no final da parte que deseja repetir para iniciar a repetição A-B. "REPEAT A-B" acende-se no visor.



4. Para mudar os pontos de início e término da repetição A-B, carregue no botão **A-B** novamente, tornando o ponto de término (B) no novo ponto de início (A). "REPEAT" acenderá e "A-" piscará até que o novo ponto de início (ponto B anterior) seja encontrado pelo CD. Uma vez encontrado, "A-" acende-se para indicar que o novo ponto de início (A) está determinado.



Ao carregar no botão **A-B** durante a repetição A-B muda o ponto B ao A. (passo 4)

5. Carregue no botão **A-B** novamente para determinar o novo ponto de término (novo ponto B) e reiniciar a repetição A-B.
6. Se forem necessárias outras mudanças, repita os passos 4 e 5.
7. Carregue no botão **REPEAT** para retornar ao modo de reprodução normal.

### Notas

- Não é possível fazer a repetição A-B entre mais de uma pista. (Se a próxima pista começa depois de ter determinado o ponto A numa pista, a repetição A-B é cancelada automaticamente.)

## Reprodução de pista única e marcação de música

A característica de reprodução de pista única reproduz apenas uma pista de cada vez sem ter que criar um programa normal de reprodução. Além disso, enquanto a reprodução de pista única está activada, a característica de marcação de música será activada, e fará com que o PSD220/230 marque (pause) a pista de reprodução seleccionada de acordo com a primeira nota da música em vez do início real da pista.

1. Carregue no botão **SINGLE** para activar os modos de reprodução de pista única e de marcação de música. O indicador "TRACK" piscará no visor.
2. Selecciona a pista a reproduzir carregando nos botões ◀◀ / ◀◀ e ▶▶ / ▶▶.
3. O PSD220/230 marcará (pausará) então o início da música da pista seleccionada e o indicador "II" piscará no visor.
4. Carregue no botão ▶/II para iniciar a reprodução. O Indicador "▶" piscará no visor durante a reprodução.
5. Uma vez terminada a pista, o PSD220/230 marcará o início da próxima pista e esperará até que se carregue no botão **PLAY/PAUSE** para iniciar a reprodução outra vez.
6. Os modos de reprodução de pista única e de marcação de música podem ser desactivados em qualquer momento carregando-se no botão **SINGLE**.

### Nota

- A reprodução de pista única pode ser activada ou desactivada em qualquer momento.

## Programação de pistas para reprodução

Este procedimento permite que você programe certas pistas para reprodução na ordem que desejar.

1. Ao carregar no botão **PROGRAM** durante o modo de paragem, coloca-se o leitor de CD no modo de programação. "Program" aparece no visor e o indicador de pistas começa piscar.
2. Ao carregar nos botões **◀◀ / |◀◀** e **▶▶ / ▶▶**, pode-se seleccionar a pista a ser programada. Quando o número da pista desejada foi seleccionado, não toque no leitor de CD por cerca de 1,5 segundos e a pista seleccionada será memorizada no programa. Continue com este procedimento até que todas as pistas desejadas (máximo de 30 pistas) sejam programadas.
3. Ao carregar no botão **PLAY/PAUSE** (reprodução/pausa) o leitor de CD sai do modo de entrada de programa e passa para o modo de reprodução de programa. O leitor de CD começará então a reproduzir na ordem seleccionada durante a programação.
4. Ao carregar no botão **STOP**, o leitor de CD parará a reprodução mas o programa permanecerá na memória.
5. Ao carregar no botão **STOP** enquanto o leitor de CD está no modo de paragem, o programa memorizado será apagado.

### Notas

- O visor mostra "Prog FULL" (Prog. Completo) quando se tenta programar a 31ª pista.

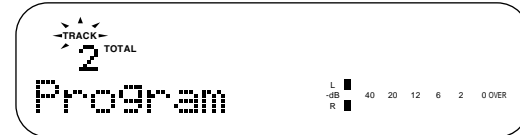


- Os botões **PROGRAM** e **STOP** também podem ser utilizados para sair do modo de entrada de programa.
- Pode-se adicionar pistas a um programa já memorizado simplesmente activando-se o modo de entrada de programa e seguindo os passos acima.

Carregue no botão **PROGRAM** uma vez.

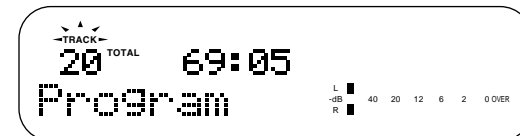


Selecione a pista (TRACK)



PISTA PROGRAMADA

Selecione a pista (TRACK)



Visor depois de programar 20 pistas

Carregue no botão **▶/||**



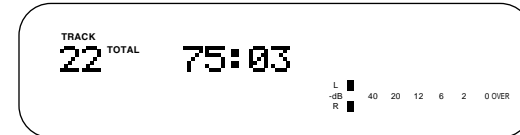
Reprodução programada

Carregue no botão **■** uma vez.



Programa total

Carregue no botão **■** novamente



O programa é cancelado

## Controlo TEMPO

O PSD220/230 tem a capacidade de mudar a velocidade de reprodução do CD até -33% ~ +50% sem mudança da nota (frequência musical) do som do CD.

O botão "+" aumenta a velocidade em passos de 1%.

O botão "-" diminui a velocidade em passos de 1%.

A velocidade muda rapidamente quando se carrega nos botões "+" ou "-" por mais de 1 segundo.

Ao carregar nos botões "+" e "-" simultaneamente o TEMPO retorna à posição 0% (velocidade normal).

### Visor

Ao carregar no botão "+"		Ao carregar no botão "-"	
TEMPO	0%	TEMPO	0%
⋮	+1%	⋮	-1%
⋮	+2%	⋮	-2%
⋮	+3%	⋮	-3%
⋮	⋮	⋮	⋮
TEMPO	+50%	TEMPO	-33%

### Notas

- Se carregar nos botões "+" ou "-" enquanto outra indicação (tal como CD-TEXT) é mostrada, a posição actual do controlo TEMPO aparece primeiro. Uma vez que se carrega num dos botões "+" ou "-" pela segunda vez, a posição muda.
- Se KEY (nota) foi mudada, o controlo TEMPO não estará disponível. Restabeleça o controlo KEY na posição 0.00 para poder utilizar o controlo TEMPO.
- Ao carregar no botão STOP durante o modo de paragem, o tempo retorna a 0%.

## Controlo de afinação (PSD230)

O PSD230 permite que o som do CD seja afinado pelo instrumento musical que é utilizado para praticar em vez de afinar o instrumento musical pela fonte de música para praticar, como é tradicional.

O sistema de afinação permite que a nota (frequência musical) do som do CD seja alterada até 2%. O acesso ao sistema de afinação só está disponível enquanto o tempo é mudado ou depois de carregar nos botões TEMPO e a mensagem "TEMPO" aparecer. Os botões "KEY +" e "KEY -" são utilizados para alterar o valor da afinação.

O botão "+" eleva a nota em incrementos de 0.1% e aparece como um número inteiro com o sinal "+". Por exemplo, para elevar a nota do CD por 1.5%, a indicação mostrará "+15".

O botão "-" baixa a nota em incrementos de 0.1% e aparece como um número inteiro com o sinal "-". Por exemplo, para baixar a nota do CD por 0.8%, a indicação mostrará "-8".

### Nota

- Se o CD estiver afinado, o controlo KEY não estará disponível. Restabeleça o controlo de afinação na posição "+0" para poder utilizar o controlo KEY.

## Controlo KEY (PSD230)

O PSD230 tem a capacidade de mudar a nota (frequência musical) do som do CD até  $\pm 1$  oitava.

O sistema de controlo de notas funciona nos seguintes princípios musicais:

100 centésimos = meio intervalo

2 meios intervalos = 1 intervalo

6 intervalos = 1 oitava

O botão "+" aumenta a nota em passos de 12,5 centésimos e é mostrado como um decimal de duas casas, arredondado à próxima centena. Por exemplo, para aumentar a nota do CD por 2 1/2 meio intervalos, o visor deverá mostrar 2.50.

O botão "-" diminui a nota em passos de 12,5 centésimos e é mostrado como um decimal de duas casas, arredondado à próxima centena. Por exemplo, para diminuir a nota do CD por 3 1/4 meio intervalos, o visor deverá mostrar -3.25.

Ao manter carregado o botão "+" ou "-" por mais de 1 segundo faz com que a nota mude rapidamente pelo tempo que continuar carregada.

Ao carregar em ambos os botões "+" e "-" simultaneamente o TEMPO retorna à posição 0,00 (nota normal).

### Visor

Ao carregar no botão "+"		Ao carregar no botão "-"	
KEY	0.00	KEY	0.00
⋮	+0.13	⋮	-0.13
⋮	+0.25	⋮	-0.25
⋮	+0.38	⋮	-0.38
⋮	+0.50	⋮	-0.50
⋮	+0.63	⋮	-0.63
⋮	+0.75	⋮	-0.75
⋮	+0.88	⋮	-0.88
⋮	+1.00	⋮	-1.00
⋮	+1.13	⋮	-1.13
⋮	⋮	⋮	⋮
KEY	+12.00	KEY	-12.00

### Notas

- Se carregar nos botões "+" ou "-" enquanto outra indicação (tal como CD-TEXT) é mostrada, a posição actual do controlo KEY aparece primeiro. Uma vez que se carrega num dos botões "+" ou "-" pela segunda vez, a posição do controlo KEY muda.
- Se o tempo ou a afinação foi mudado, o controlo KEY não estará disponível. Restabeleça o tempo ou a afinação na posição 0% para poder utilizar o controlo KEY.
- Ao carregar no botão STOP durante o modo de paragem, retorna a nota na posição 0.00.

# DETECÇÃO DE AVARIAS

No caso de problemas com o seu PSD220/230, verifique primeiro a seguinte tabela. Se não conseguir resolver o problema através das soluções indicadas para cada problema ou se o seu problema não se encontra listado na tabela, consulte o seu revendedor.

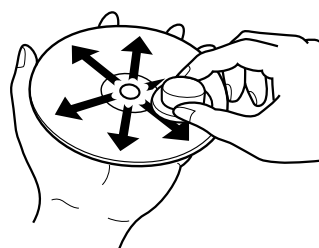
Problema	Checar	Solução
Não consegue ligar a alimentação.	As pilhas estão colocadas correctamente?	Coloque as pilhas correctamente.
	As pilhas estão esgotadas?	Troque as pilhas.
	O adaptador de CA está conectado devidamente?	Conecte o adaptador de CA devidamente.
A reprodução de CD é impossível ou pára na metade.	A tampa do disco está fechada devidamente?	Feche bem a tampa do disco.
	A função LOCK (trava) está activada?	Desactive a função LOCK.
	Há condensação na lente de laser?	Espere até que a condensação se evapore.
	O CD está colocado correctamente?	Coloque o CD com o lado da etiqueta voltado para cima.
	O CD está arranhado ou danificado?	Use outro CD.
	O CD está sujo?	Limpe o CD.
A reprodução não começa da primeira pista.	A função de programa está activada?	Cancele o programa.
Não se escuta o som.	As fichas de conexões estão ligadas correctamente?	Verifique as conexões.
	O volume está ajustado na posição mínima?	Ajuste o volume num nível adequado.
	A ficha dos auscultadores está suja?	Limpe a ficha dos auscultadores.
	O PSD220/230 está próximo a um equipamento fortemente magnetizado?	Coloque o PSD220/230 longe de equipamentos fortemente magnetizados.
O controlo <b>VOLUME</b> não funciona.	O controlo <b>VOLUME</b> afecta somente as saídas HEADPHONE e SPEAKER.	Ligue os auscultadores na tomada HEADPHONE. Coloque o interruptor <b>SPEAKER</b> na posição de ligado.
Sons da entrada MIC/LINE com distorção.	O interruptor <b>LINE/MIC</b> está ajustado correctamente?	Ajuste o interruptor <b>LINE/MIC</b> correctamente.
Não se escuta nenhum som dos altifalantes incorporados.	O interruptor <b>SPEAKER</b> está na posição de ligado?	Coloque o interruptor <b>SPEAKER</b> na posição de ligado.
O dispositivo de gravação digital não lê as marcas da pista.	O dispositivo de gravação está ajustado para incrementar as pistas automaticamente?	Ajuste o dispositivo de gravação para incrementar as pistas automaticamente.
	O dispositivo de gravação está ajustado para ler as marcas digitais das pistas?	Ajuste o dispositivo de gravação para ler as marcas digitais das pistas ou ajuste-o para incrementar as marcas das pistas de acordo com a detecção do nível de som.

PORTUGUÊS

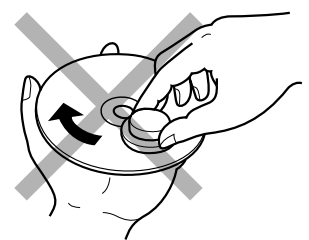
## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- As peças mecânicas deste aparelho incluem mancais de lubrificação automática e não necessitam de lubrificação.
- Não use detergentes para limpar este aparelho pois esses poderão danificar a envoltura.
- Não deixe o aparelho, baterias ou CDs em lugares onde a temperatura pode ser muito alta; por exemplo, sob a luz solar directa ou próximo a aquecedores.
- Não coloque o aparelho, baterias ou CDs em lugares onde há muita humidade.
- Jamais tente limpar os componentes da lente.
- Quando o aparelho é levado de um lugar frio a um lugar aquecido, poderá ser impossível fazer a operação do mesmo devido a condensação na lente de laser. Entretanto, isso não é sinal de mau funcionamento. Não tente limpar a lente mas espere um pouco até que o aparelho se adapte ao novo ambiente.
- Use um pano macio, ligeiramente humedecido para limpar o aparelho.

- O CD deve ser sempre segurado pela borda ou pelo centro e retornado ao seu estojo depois do uso.
- Quando limpando um CD, use um pano macio e seco e limpe em linha reta, do centro para a borda.
- Não use detergente. O disco será danificado.



Limpe em direcção radial.



Não limpe em direcção circunferencial.